

SONY

Headset | Headphones | Earbuds

Wireless Stereo Headset

Quick Start Guide	GB
快速入門指南	CT
빠른 사용 설명서	KR
Краткое руководство пользователя	RU
Стильний посібник користувача	UA

By touching the unit with a smartphone, the unit is turned on automatically and proceeds to pair and connect via BLUETOOTH.

Compatible smartphones
NFC-compatible smartphones with Android™ 2.3.3 or later installed (excluding Android 3.x).
On the connection with other BLUETOOTH devices, see "Pairing and connecting with a BLUETOOTH device."

NFC
NFC (Near Field Communication) is a technology enabling short-range wireless communication between various devices, such as smartphones and IC tags. Thanks to the NFC function, data communication - for example, BLUETOOTH pairing - can be achieved easily by simply touching NFC compatible devices together (i.e., at the N-Mark symbol or location designated on each device).

- Set the NFC function of the smartphone to on.**

For details, refer to the operating instructions supplied with the smartphone.

 - If your smartphone OS is Android 2.3.3 or later, and less than Android 4.1 (excluding Android 3.x): proceed to step 2.
 - If your smartphone OS is Android 4.1 or later: proceed to step 4.
- Download and install the app "NFC Easy Connect."**

"NFC Easy Connect" is a free Android app you can download from Google Play™.

Download the app by searching for "NFC Easy Connect" or access it by using the two-dimensional code. Fees may be charged for downloading the app.

Note

The App may not be available in some countries and/or regions.
- Start the app "NFC Easy Connect" on the smartphone.**

One-touch connection is possible only when the app screen is displayed on the smartphone.
- Touch this unit with the smartphone.**

Unlock the screen of the smartphone beforehand. Touch the smartphone on the N marked part of this unit.

Keep touching the unit with the smartphone until the smartphone reacts.

Follow the on-screen instructions to complete the pairing and connection.

To disconnect, touch the smartphone again. You can select the sound from other NFC compatible BLUETOOTH devices. For details, refer to the Help Guide.

To connect the unit with the paired smartphone, perform step 4. (When you are using the app "NFC Easy Connect," perform steps 3 and 4.)

本機與智慧型手機接續後，將自動啟動本機並透過 BLUETOOTH開始進行配對連接。

本機與智慧型手機接續後，將自動啟動本機並透過 BLUETOOTH開始進行配對連接。

兼容的智慧型手機
安裝Android™ 2.3.3或更新版本的NFC相容智慧型手機(不包括Android 3.x)。
關於與其他BLUETOOTH裝置連線，請參閱「[與BLUETOOTH裝置配對及連接](#)」。

NFC
NFC (Near Field Communication) 是一種可讓多種裝置(如智慧型手機和IC標籤) 進行短距離無線通訊的技術。由於NFC功能，只要讓NFC相容裝置接觸(亦即，接觸各個裝置上設定的標記符號或位置)，即可進行BLUETOOTH配對之類的資料通訊。

1 開啟智慧型手機的NFC功能。
有關詳情，請參閱智慧型手機隨附的使用說明書。
• 如果您的智慧型手機作業系統是Android 2.3.3或更新版本，並且小於Android 4.1 (不包括Android 3.x)：繼續進行步驟2。
• 如果您的智慧型手機作業系統是Android 4.1或更新版本：繼續進行步驟4。

2 下載並安裝“NFC快速連線”應用程式。
“NFC快速連線”是您可以從Google Play下載的免費Android應用程式。
搜尋“NFC快速連線”或使用二維條碼存取來下載應用程式。下載應用程式可能需要收費。
注意事項
• 在某些國家或地區可能無法下載應用程式。

3 在智慧型手機上啟動“NFC快速連線”應用程式。
只有在智慧型手機上顯示應用程式畫面時才能進行配對連接。

4 以智慧型手機輕觸本機。
先將鎖定智慧型手機的螢幕。
持續以智慧型手機輕觸本機，直到智慧型手機反應為止。
請依畫面上的指示操作，以完成配對及連接。

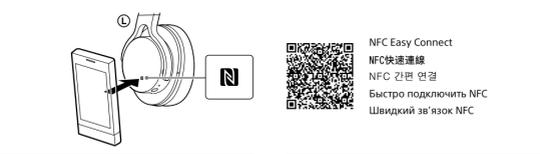
若要中斷連線，請再次輕觸智慧型手機。
您可以選擇來自其他與NFC相容的BLUETOOTH裝置的聲音。有關詳細資訊，請參閱說明指南。

若要連接本機與配對的智慧型手機，請執行步驟4。(若正在使用“NFC快速連線”應用程式，請執行步驟3和4。)

2 關閉智慧型手機的NFC功能。
有關詳情，請參閱智慧型手機隨附的使用說明書。
• 如果您的智慧型手機作業系統是Android 2.3.3或更新版本，並且小於Android 4.1 (不包括Android 3.x)：繼續進行步驟2。
• 如果您的智慧型手機作業系統是Android 4.1或更新版本：繼續進行步驟4。

1 開啟智慧型手機的NFC功能。
有關詳情，請參閱智慧型手機隨附的使用說明書。
• 如果您的智慧型手機作業系統是Android 2.3.3或更新版本，並且小於Android 4.1 (不包括Android 3.x)：繼續進行步驟2。
• 如果您的智慧型手機作業系統是Android 4.1或更新版本：繼續進行步驟4。

One-touch connection with a smartphone (NFC)/ 與智慧型手機的觸控連接 (NFC)/ 스마트폰과 원터치 연결 (NFC)/ Установка соединения со смартфоном в одно касание (NFC)/ З'єднання одним дотиком зі смартфоном (NFC)



스마트폰으로 본 기기를 터치하면 본 기기 전원이 자동으로 켜진 다음에 BLUETOOTH를 통해 페어링 및 연결이 됩니다.

호환 스마트폰
Android™ 2.3.3 이상에 설치된 NFC-호환 스마트폰 (Android 3.x 제외).
다른 BLUETOOTH 장치와의 연결에 대해서는, 「[BLUETOOTH 장치와 페어링 및 연결하기](#)」를 참조하십시오.

NFC
NFC (Near Field Communication)는 스마트폰과 IC 태그 등 다양한 장치 간에 단거리 무선 통신을 하기 위한 기술입니다. NFC 기능 덕분에, N-마크 기호 또는 각 장치의 지정된 위치에서 NFC 호환 장치를 서로 터치하거나 하면 데이터 통신(예: BLUETOOTH 페어링)을 쉽게 수행할 수 있습니다.

- 스마트폰의 NFC 기능을 켜고 설정합니다.**

자세한 내용은 스마트폰에 부속된 사용설명서를 참조하십시오.

 - 스마트폰 OS가 Android 2.3.3 이상이고, Android 4.1 미만인 경우(Android 3.x 제외): 단계 2로 이동하십시오.
 - 스마트폰 OS가 Android 4.1 이상인 경우: 단계 4로 이동하십시오.
- "NFC 간편 연결" 앱을 다운로드하고 설치하십시오.**

"NFC 간편 연결"은 Google Play™에서 다운로드할 수 있는 무료 Android 앱입니다.

"NFC 간편 연결"을 검색하여 앱을 다운로드하거나 2차원 코드를 사용하여 앱에 액세스하십시오. 앱을 다운로드하려면 비용이 청구될 수도 있습니다.

참고

이 응용 프로그램은 특정 국가나 지역에서 다운로드가 불가능할 수 있습니다.
- 스마트폰에서 "NFC 간편 연결" 앱을 시작합니다.**

원터치 연결은 앱 화면이 스마트폰에 표시된 경우에만 가능합니다.
- 스마트폰으로 본 기기를 터치하십시오.**

스마트폰 화면 잠금을 미리 해제하십시오.

스마트폰으로 본 기기를 터치하십시오.

스마트폰이 반응할 때까지 스마트폰으로 본 기기를 계속 터치하십시오.

화면의 지시에 따라 페어링 및 연결을 완료하십시오.

연결 해제하려면 스마트폰으로 다시 터치하십시오.
그 밖의 NFC 호환 BLUETOOTH 장치에서 사운드를 선택할 수 있습니다. 자세한 내용은 도움말 안내를 참조하십시오.

페어링된 스마트폰과 기기를 연결하려면, 단계 4를 수행하십시오. ("NFC 간편 연결"앱을 사용 중인 경우, 단계 3 및 4를 수행하십시오.)

To disconnect, touch the smartphone again. You can select the sound from other NFC compatible BLUETOOTH devices. For details, refer to the Help Guide.

To connect the unit with the paired smartphone, perform step 4. (When you are using the app "NFC Easy Connect," perform steps 3 and 4.)

本機與智慧型手機接續後，將自動啟動本機並透過 BLUETOOTH開始進行配對連接。

本機與智慧型手機接續後，將自動啟動本機並透過 BLUETOOTH開始進行配對連接。

兼容的智慧型手機
安裝Android™ 2.3.3或更新版本的NFC相容智慧型手機(不包括Android 3.x)。
關於與其他BLUETOOTH裝置連線，請參閱「[與BLUETOOTH裝置配對及連接](#)」。

NFC
NFC (Near Field Communication) 是一種可讓多種裝置(如智慧型手機和IC標籤) 進行短距離無線通訊的技術。由於NFC功能，只要讓NFC相容裝置接觸(亦即，接觸各個裝置上設定的標記符號或位置)，即可進行BLUETOOTH配對之類的資料通訊。

1 開啟智慧型手機的NFC功能。
有關詳情，請參閱智慧型手機隨附的使用說明書。
• 如果您的智慧型手機作業系統是Android 2.3.3或更新版本，並且小於Android 4.1 (不包括Android 3.x)：繼續進行步驟2。
• 如果您的智慧型手機作業系統是Android 4.1或更新版本：繼續進行步驟4。

2 下載並安裝“NFC快速連線”應用程式。
“NFC快速連線”是您可以從Google Play下載的免費Android應用程式。
搜尋“NFC快速連線”或使用二維條碼存取來下載應用程式。下載應用程式可能需要收費。
注意事項
• 在某些國家或地區可能無法下載應用程式。

3 在智慧型手機上啟動“NFC快速連線”應用程式。
只有在智慧型手機上顯示應用程式畫面時才能進行配對連接。

4 以智慧型手機輕觸本機。
先將鎖定智慧型手機的螢幕。
持續以智慧型手機輕觸本機，直到智慧型手機反應為止。
請依畫面上的指示操作，以完成配對及連接。

若要中斷連線，請再次輕觸智慧型手機。
您可以選擇來自其他與NFC相容的BLUETOOTH裝置的聲音。有關詳細資訊，請參閱說明指南。

若要連接本機與配對的智慧型手機，請執行步驟4。(若正在使用“NFC快速連線”應用程式，請執行步驟3和4。)

2 關閉智慧型手機的NFC功能。
有關詳情，請參閱智慧型手機隨附的使用說明書。
• 如果您的智慧型手機作業系統是Android 2.3.3或更新版本，並且小於Android 4.1 (不包括Android 3.x)：繼續進行步驟2。
• 如果您的智慧型手機作業系統是Android 4.1或更新版本：繼續進行步驟4。

1 開啟智慧型手機的NFC功能。
有關詳情，請參閱智慧型手機隨附的使用說明書。
• 如果您的智慧型手機作業系統是Android 2.3.3或更新版本，並且小於Android 4.1 (不包括Android 3.x)：繼續進行步驟2。
• 如果您的智慧型手機作業系統是Android 4.1或更新版本：繼續進行步驟4。

Торкніться гарнітурою до смартфона, щоб гарнітура автоматично увімкнулась і виконала з'єднання і підключення за допомогою BLUETOOTH.

Сумісні смартфони
Смартфони з підтримкою NFC та системою Android™ 2.3.3 або пізнішої версії (за винятком Android 3.x).
Інформація щодо підключення до інших пристроїв BLUETOOTH дивіться в розділі «[Під'єднання з пристроєм BLUETOOTH та підключення до нього](#)».

NFC
NFC (Near Field Communication) – це технологія бездротового зв'язку на близькій відстані між різними пристроями, такими як смартфони та IC-мітки. Завдяки функції NFC для передавання даних, наприклад при з'єднанні пристроїв BLUETOOTH, достатньо доторкнутись одним пристроєм з підтримкою NFC до іншого (до символу N або іншого встановленого на пристрої місця).

- Увімкніть на смартфоні функцію NFC.**

Докладнішу інформацію наведено в інструкції з експлуатації смартфона.

 - Якщо використовується смартфон з системою Android 2.3.3 або пізнішою версією, проте більш ранньою за Android 4.1 (за винятком Android 3.x), переходьте до кроку 2.
 - Якщо використовується смартфон з системою Android 4.1 або пізнішою версією, переходьте до кроку 4.
- Завантажте та встановіть застосунок «Швидкий зв'язок NFC».**

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

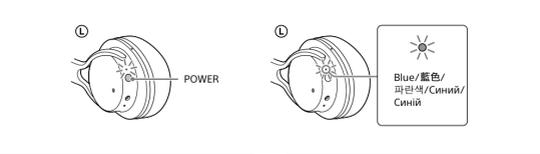
Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим и красным цветом.

Connecting with the device paired in BLUETOOTH中已配對的裝置 / 連接BLUETOOTH中已配對的裝置 / 에서 페어링한 장치와 연결하기/ Подключение к устройству, согласование с которым выполнено в шаге BLUETOOTH中已配對的裝置 / Підключення до пристрою, з яким встановлено з'єднання в пункті BLUETOOTH中已配對的裝置



Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

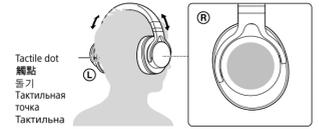
Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку POWER в течение приблизительно 2 секунд, пока данное устройство не отключится. Убедитесь, что после отпускания кнопки индикатор мигает синим цветом.

MDR-1ABT

Headset | Headphones | Earbuds

Head

Wearing the headset/ 穿戴耳機/ 헤드셋 착용하기/ Использование гарнитуры/ Носіння гарнітури

Tactile dot 觸點 터치 센서 Тактильная точка Тактильна точка
Touch sensor (right housing) 觸控感應器 (右機殼) 터치 센서 (오른쪽 하우징) Датчик касания (правый корпус) Тактильний сенсор (правий корпус)
Be careful not to come in contact with the touch sensor when you wear the headset. 穿戴耳機時請小心不要接觸到觸控感應器。 헤드셋을 착용할 때 터치 센서에 닿지 않도록 주의하십시오. Не касайтесь датчика касания, когда гарнитура надета на голову. Намагайтеся не торкатися тактильного сенсору під час використання гарнітури.
Listening to music/ 聆聽音樂 / 음악 듣기/ Прослушивание музыки/ Прослуховування музики

- Put on the headset.**
- Start playback on the BLUETOOTH device.**
Profile: A2DP, AVRCP
- Operate the headset by touching the touch sensor (right housing).**

Note
The sound quality is set to the "Priority on sound quality" mode (SBC high quality, AAC, aptX, or LDAC is selected automatically) before shipment. If the connection is unstable, such as when producing only intermittent sound, select the "Priority on stable connection" mode. See the Help Guide for details.

- 戴上耳機。**
- 開始在BLUETOOTH裝置上播放。**
模式：A2DP、AVRCP
- 輕觸觸控感應器來操作耳機（右機殼）。**
注意事項
出貨前音質設定為“聲音品質優先”模式（自動選取SBC高品質、AAC、aptX或LDAC）。如果連線不穩定，例如只會發出斷斷續續的聲音，請選取“穩定連線優先”模式。請參閱說明指南以取得詳細資訊。

- 헤드셋을 착용하십시오.**
- BLUETOOTH 장치에서 재생을 시작하십시오.**
프로파일: A2DP, AVRCP
- 터치 센서(오른쪽 하우징)를 터치하여 헤드셋을 조작하십시오.**

참고
출하시의 음질은 "사운드 품질 우선순위" 모드로 설정됩니다(SBC 고음질, AAC, aptX 또는 LDAC 가 자동으로 선택됩니다). 소리가 끊기는 경우와 같이 연결이 불안정하면, "안정적인 연결 우선순위" 모드를 선택하십시오. 자세한 내용은 도움말 안내를 참조하십시오.

Operating the headset/ 操作耳機/ 헤드셋 조작하기/ Управление гарнитурой/ Керування гарнітурою

	Play/Pause Double-tap lightly (about 0.4-second interval). 播放/暫停 輕觸兩下（相隔約0.4秒）。 재생/일시 정지 가볍게 두번 누릅니다(약 0.4초 간격). Воспроизведение/пауза Легкое двойное касание (с интервалом между касаниями примерно 0,4 секунды). Відтворення/пауза Обережно торкніться двічі (з інтервалом приблизно 0,4 секунди)
---	---

	Stop Hold your finger to the touch sensor until the playback stops (about 3 seconds or more). 停止 將手指停留在觸控感應器上，直到停止播放（約3秒或以上）。 중지 재성이 중단될 때까지 손가락으로 터치 센서를 누르고 있음(약 3초 이상). Остановка Удерживайте палец прижатым к датчику касания до тех пор, пока воспроизведение небудет остановлено (примерно 3 секунды или более). Зупинка Утримуйте палець на тактильному сенсори до зупинки відтворення (приблизно 3 секунди чи більше).
---	--

	Next track Swipe forward. 下一曲目 向前滑動。 다음 트랙 앞쪽으로 만지릅니다. Следующая дорожка Проведите вперед. Наступна пісня Проведіть вперед.
---	---

	Previous track Swipe backward. 上一曲目 向后滑動。 이전 트랙 뒤쪽으로 만지릅니다. Предыдущая дорожка Проведите назад. Попередя пісня Проведіть назад.
--	---

	Volume control To increase the volume: Swipe up repeatedly until the volume reaches the desired level. 音量控制 若要放大音量： 重覆向上滑動，直到調整到所需音量為止。 볼륨 조절 볼륨을 올리려면: 볼륨이 원하는 수준이 될 때까지 반복해서 위로 만지릅니다. Управление громкостью Увеличение громкости: последовательно проводите пальцем вверх до тех пор, пока не будет достигнут требуемый уровень громкости. Керування гучністю Щоб збільшити гучність: кілька разів проведіть пальцем угору, доки не буде встановлено бажанийрівень гучності.
---	---

	To decrease the volume: Swipe down repeatedly until the volume reaches the desired level. 若要降低音量： 重覆向下滑動，直到調整到所需音量為止。 볼륨을 내리려면: 볼륨이 원하는 수준이 될 때까지 반복해서 아래로 만지릅니다. Уменьшение громкости: последовательно проводите пальцем вниз до тех пор, пока не будет достигнут требуемый уровень громкости. Щоб зменшити гучність: кілька разів проведіть пальцем донизу, доки не буде встановлено бажанийрівень гучності.
---	--

If you hold your finger to the touch sensor after swiping up or down, the volume continues to change.
如果在向上或向下滑動後您將手指停留在觸控感應器上，音量會持續改變。
이나 아래로 만지른 후 터치 센서에 손가락을 대고 있으면, 볼륨이 계속해서 바뀝니다.
Если удерживать палец прижатым к датчику касания после движения вверх или вниз, громкость продолжит изменяться. Если вы будете трмать палец на сенсори після перерогання донизу або дотори, гучність буде змінюватися.

Tip
This unit supports BLUETOOTH transfer with 4 codecs (LDAC/aptX/AAC/SBC). The unit automatically selects the codec that is transmitted from the device it is connected to. Refer to the Help Guide for details on the LDAC/aptX/AAC/SBC codecs.

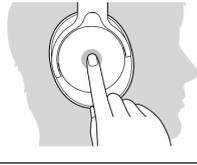
提示
本機會自動從連接的裝置選取傳輸的Codec。如需LDAC/aptX/AAC/SBC Codec的相關詳細資訊，請參閱說明指南。

참고
본 기기는 4개의 코덱(LDAC/aptX/AAC/SBC)으로 BLUETOOTH 전송을 지원합니다. 기기는 연결된 장치로부터 전송되는 코덱을 자동으로 선택합니다. LDAC/aptX/AAC/SBC 코덱에 대한 자세한 내용은 도움말 안내를 참조하십시오.

Совет
Данное устройство поддерживает передачу по интерфейсу BLUETOOTH с использованием 4 кодеков (LDAC/aptX/AAC/SBC). Устройство автоматически выбирает кодек, который используется для передачи с подключенного устройства. Для ознакомления с дополнительной информацией о кодеках LDAC/aptX/AAC/SBC см. Справочное руководство.

Підказка
Цей пристрій підтримує передачу даних BLUETOOTH із 4 кодексами (LDAC/aptX/AAC/SBC). Цей пристрій автоматично вибирає кодек, що передається пристроєм, до якого він підключений. Докладніше про кодеки LDAC/aptX/AAC/SBC дивіться у Довідці.

Making or receiving a call/ 撥打或接聽電話/ 전화 걸기 또는 전화 받기/ Выполнение или прием телефонного вызова/ Здійснення або приймання виклику

	Receive a call Double-tap lightly (about 0.4-second interval). 接聽 輕觸兩下（相隔約0.4秒）。 전화 받기 가볍게 두번 누릅니다(약 0.4초 간격). Ответ на вызов Легкое двойное касание (с интервалом между касаниями примерно 0,4 секунды). Обережно торкніться двічі (з інтервалом приблизно 0,4 секунди) Отримати виклик
---	--

Operate your mobile phone to make a call.
Profile: HSP, HFP
Double-tap the touch sensor when an incoming call arrives.
Operate in the same way when an incoming call arrives while you are listening to music. The music playback pauses during a call and resumes automatically when the call is over. The microphone is omni directional. You do not need to worry about the position of the microphone when you speak.
Notes

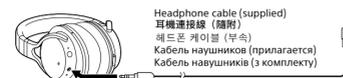
- Music playback may not resume automatically with some BLUETOOTH devices.
- Volume for a call and listening to music can be adjusted independently.

To terminate a call, double-tap the touch sensor again.

操作您的行動電話以撥打電話。 模式：HSP、HFP 來電時輕觸觸控感應器兩下。 聆聽音樂時若有來電，其操作方法相同。通話期間音樂播放暫停，通話結束後自動恢復音樂播放。麥克風風全指向。您不需要擔心說話時麥克風的位置。 注意事項 • 有些BLUETOOTH裝置無法自動重新繼續播放音樂。 • 通話和聆聽音樂的聲音可以分別調節。 若要終止通話，請再次輕觸觸控感應器兩下。

전화를 걸려면 휴대폰을 조작하십시오.
프로파일 - HSP, HFP
전화가 왔을 때에는 터치 센서를 두번 누르십시오.
음악을 듣고 있는 동안에 전화가 왔을 때에도 같은 조작을 하십시오.
통화 중에는 음악 재생이 일시정지되고 통화가 끝나면 자동으로 재생이 시작됩니다.
마이크로폰은 무지방향입니다. 말할 때 마이크로폰의 위치를 걱정할 필요가 없습니다.
참고
• 일부 BLUETOOTH 장치에서는 음악 재생이 자동으로 다시 시작되지 않을 수도 있습니다.
• 통화 음향 및 음악 듣기 음량은 따로따로 조절할 수 있습니다.

통화를 끝내려면 터치 센서를 다시 두번 누르십시오.

Using the supplied headphone cable/ 使用隨附的耳機連接線/ 부속된 헤드폰 케이블 사용하기/ Использование прилагаемого кабеля наушников/ Використання кабелю навушників з комплекту	
	Headphone cable (supplied) 耳機連接線 (隨附) 헤드폰 케이블 (부속) Кабель наушников (прилагается) Кабель навушників (з комплекту)
Player/播放器/ 음원 이어/音源裝置/ воспроизведения/ Провай для відтворення	

You can use the unit as ordinary wired headphones by connecting the supplied headphone cable.
Because you cannot use the touch sensor, perform playback operations (volume, play, pause, etc.) on the playback device connected.

Notes

- Make sure you insert the plug firmly.
- Make sure you connect the L-shaped plug to the playback device.
- You cannot turn on the unit. You will no longer be able to use the touch sensor nor BLUETOOTH functions.
- If you connect the headphone cable when the unit is on, the unit turns off automatically.

只要連接隨附的耳機連接線，就可將本機當成一般有線耳機。
由於您無法使用觸控感應器，因此請在連接的播放裝置上執行播放作業（音量、播放、暫停等）。
注意事項
• 請務必確實插入插頭。
• 請務必將 L 型插頭連接至播放裝置。
• 您無法開啟本機。您將無法再使用觸控感應器及 BLUETOOTH 功能。
• 如果在本機啟動時接上耳機連接線，本機將自動關閉。

부속된 헤드폰 케이블을 연결하여 본 기기를 일반적인 유선 헤드폰으로 사용할 수 있습니다.
터치 센서를 사용할 수 없으므로, 연결된 재생 장치에서 재생 조작 (볼륨, 재생, 일시 정지 등)을 수행하십시오.
참고
• 플러그를 완전히 삽입하십시오.
• 재생 장치에는 반드시 L 형 플러그를 연결하십시오.
• 본 기기를 켤 수 없습니다. 터치 센서 또는 BLUETOOTH 기능을 더 이상 사용할 수 없습니다.
• 기기가 켜진 헤드폰 케이블을 연결하면, 기기가 자동으로 꺼집니다.

Даний пристрій можна використовувати як звичайні дротові навушники, підключивши кабель навушників з комплекту.
Через те, що ви не можете скористатися тактильним сенсором, виконуйте операції відтворення (гучність, відтворення, пауза тощо) на під'єднаному пристрої для відтворення.

Примітки

- Переконайтесь, що вставили штекер повністю.
- Впевніться, що ви під'єднали L-подібний штекер до пристрою відтворення.
- Ви не зможете увімкнути пристрій. Ви більше не зможете користуватися тактильним сенсором або функціями BLUETOOTH.
- Якщо підключити кабель навушників коли пристрій увімкнено, пристрій автоматично вимкнеться.

After use/ 使用後/ 사용 후/ После использования/ Після використання/ Після використання
--

- Terminate the BLUETOOTH connection by touching the smartphone or operating the BLUETOOTH device.**
- Press and hold the POWER button for about 2 seconds.**
The indicator (blue) goes off and the unit turns off.

- 要終止BLUETOOTH連線，請輕觸智慧型手機，或操作BLUETOOTH裝置。**
- 按住POWER按鈕約2秒。**
指示燈（藍色）熄滅，本機電源關閉。

- 스마트폰을 터치하거나 BLUETOOTH 장치를 조작해서 BLUETOOTH 연결을 종료하십시오.**
POWER 버튼을 약 2초 동안 누르고 있으십시오.
표시등(파란색)이 꺼지고 기기가 꺼집니다.
- Завершіть підключення BLUETOOTH пристроєм смартфона или с помощью устройства BLUETOOTH.**
- Нажмите и удерживайте кнопку POWER нажатой в течение приблизительно 2 секунд.**
Индикатор (синий) погаснет и устройство выключится.

- Розірвіть з'єднання BLUETOOTH, торкнувшись смартфона або за допомогою пристрою BLUETOOTH.**
- Натисніть та утримуйте кнопку POWER приблизно 2 секунди.**
Індикатор (синій) згасне і гарнітура вимкнеться.

Для здійснення виклику користуйтеся мобільним телефоном.
Профіль: HSP, HFP

Торкніться двічі тактильного сенсора, коли надходить віхідний виклик.
Зробіть те же саме, якщо виклик надходить під час прослуховування музики.
Відтворення музики призупиняється на час виклику і автоматично продовжується після завершення виклику.
Використовується ненаправлений мікрофон. Під час розмови можете не турбуватися про розташування мікрофона.

Примітки

- При використанні деяких пристроїв BLUETOOTH відтворення музики може не продовжитися автоматично.
- Гучність виклику та музики можна змінювати незалежно одне від одного.

Для завершення виклику знову торкніться двічі тактильного сенсора.